

# 629 - Máster Universitario en Culturas e Identidades Hispánicas

## 67870 – Caminos de ida y vuelta: cultura hispánica y mundo germánico y anglosajón

---

### Información del Plan Docente

<b>Año académico:</b>	2022/23
<b>Asignatura:</b>	67870 – Caminos de ida y vuelta: cultura hispánica y mundo germánico y anglosajón
<b>Centro académico:</b>	103 - Facultad de Filosofía y Letras
<b>Titulación:</b>	629 - Máster Universitario en Culturas e Identidades Hispánicas
<b>Créditos:</b>	6.0
<b>Curso:</b>	2
<b>Periodo de impartición:</b>	Primer semestre
<b>Clase de asignatura:</b>	Optativa
<b>Materia:</b>	---

### 1. Información Básica

#### 1.1. Objetivos de la asignatura

Con esta asignatura se pretende introducir al alumno en el ámbito de los estudios interculturales y literarios para, seguidamente, mostrar la imagen o representación de lo hispánico en los contextos culturales germánico y anglófono, atendiendo a factores como la historia de la literatura, la ciencia y el pensamiento, el canon literario y los estudios de influencia y la recepción de la semiótica cultural.

Estos planteamientos y objetivos están alineados con los siguientes Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la Agenda 2030 de Naciones Unidas (<https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/>), de tal manera que la adquisición de los resultados de aprendizaje de la asignatura proporciona capacitación y competencia para contribuir en cierta medida a su logro:

Objetivo 4: Educación de calidad.

Objetivo 5: Igualdad de género.

Objetivo 10: Reducción de las desigualdades.

Objetivo 16: Paz, justicia e instituciones sólidas.  
Objetivo 17: Alianzas para lograr los objetivos.

## **1.2. Contexto y sentido de la asignatura en la titulación**

Esta asignatura está integrada en el Módulo III «Transferencias, diálogos y contactos culturales» del máster, en paralelo a otra asignatura denominada Caminos de ida y vuelta: cultura hispánica y mundo francófono, islámico y oriental. La pertinencia de la presente asignatura viene avalada por el hecho de que la imagen de lo hispánico no se construye únicamente a partir de la producción cultural propia, sino a través del diálogo y la hibridación que establece con otras culturas, donde lo hispánico se convierte en objeto de observación, expresión e interpretación. El alumno puede acceder así a los presupuestos teóricos que rigen los estudios interculturales y conocer y analizar casos concretos procedentes de culturas tan influyentes como la alemana y la anglófona.

## **1.3. Recomendaciones para cursar la asignatura**

Es recomendable tener un conocimiento básico de literatura universal, así como acercarse a la asignatura desde un posicionamiento intelectual y crítico consciente de las identidades y las diferencias culturales que articulan las relaciones interculturales y sus productos.

## **2. Competencias y resultados de aprendizaje**

### **2.1. Competencias**

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB10 - Poseer las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida auto-dirigido o autónomo.

CG1 - Comprender de forma extensa y profunda los campos de estudio relacionados con las culturas e identidades hispánicas.

CG2 - Analizar críticamente fenómenos complejos en el ámbito de las humanidades.

CT1 - Desarrollar ideas nuevas y complejas.

CT2 - Poner en práctica el método científico y el proceder académico.

CT3 – Trabajar en equipo de forma cooperativa y constructiva.

CE10 - Valorar las producciones artísticas, científicas y de pensamiento surgidas en los países de habla hispana que han alcanzado dimensión universal.

CE11 - Interrelacionar los aspectos de la asimilación en el mundo hispánico de aportaciones procedentes de la cultura global y de los fenómenos culturales más relevantes surgidos del contacto o fusión de lo hispánico con otras civilizaciones.

CE12 - Dominar los conceptos fundamentales implicados en la dimensión del español como entramado de variedades y normas globales, regionales y nacionales.

CE13 - Valorar la importancia del español como lengua internacional y como vehículo de integración y difusión de las culturas hispánicas.

CE14 - Analizar la importancia de las literaturas hispánicas para comprender su proyección universal.

## **2.2. Resultados de aprendizaje**

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados:

-Comprende los objetivos y métodos de los estudios comparativos en el marco de las culturas hispánicas.

-Conoce los procesos y productos del contacto y diálogo intercultural entre el mundo hispánico y el mundo germánico.

-Conoce los procesos y productos del contacto y diálogo intercultural entre el mundo hispánico y el mundo anglosajón.

## **2.3. Importancia de los resultados de aprendizaje**

La consecución de los resultados de aprendizaje proporcionará a los estudiantes un conocimiento teórico y práctico que les permita comprender y asimilar las particularidades de las relaciones interculturales entre el mundo hispánico y los ámbitos germánico y anglosajón, así como mejorar la comprensión y contextualización de la cultura hispánica en los marcos antes señalados.

## **3. Evaluación**

### **3.1. Tipo de pruebas y su valor sobre la nota final y criterios de evaluación para cada prueba**

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

### **PRIMERA CONVOCATORIA**

#### **Evaluación continua**

Características: La asignatura está distribuida en tres bloques temáticos, por lo que el alumno tendrá que realizar tres actividades de evaluación, una para cada uno de los bloques. Estas actividades son las siguientes:

1. Ensayo de investigación sobre un tema de uno de los bloques de la asignatura. Consistirá en un trabajo escrito, personal y original, dirigido y tutelado por uno de los docentes de la asignatura, de unos 12-15 folios normalizados, en el que se expondrán, de manera crítica, los puntos de

- vista del tema en cuestión, un breve resumen del objeto de análisis y opinión personal sobre el mismo. Valor: 40% de la nota final.
2. Prueba teórico-práctica 1: Prueba escrita que consistirá en un comentario de texto relacionado con uno de los bloques de la asignatura. Valor: 30% de la nota final.
  3. Prueba teórico-práctica 2: Prueba oral que consistirá en una presentación en formato audiovisual de una duración máxima de quince minutos sobre alguno de los contenidos de uno de los bloques de la asignatura. Valor: 30% de la nota final.

El alumno deberá decidir cuál de estas tres actividades (ensayo, comentario o presentación) realizará para cada bloque temático de la asignatura.

Criterios de evaluación:

Ensayo de investigación: Se tendrá en cuenta la redacción, la notación científica y la capacidad de reflexión y crítica.

Prueba teórico-práctica 1: Se valorarán los conocimientos adquiridos, el uso adecuado de la metodología y la claridad expositiva.

Prueba teórico-práctica 2: Se valorarán los conocimientos adquiridos, la capacidad de síntesis y la habilidad expositiva de los contenidos trabajados.

### **Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)**

Características: Constará de dos actividades o pruebas referidas a los tres bloques temáticos de la asignatura:

1. Ensayo de investigación sobre un tema de uno de los bloques temáticos de la asignatura. Consistirá en un trabajo escrito, personal y original, dirigido y tutelado por uno de los docentes de la asignatura, de unos 12-15 folios normalizados, en el que se expondrán, de manera crítica, los puntos de vista del tema en cuestión, un breve resumen del objeto de análisis y opinión personal sobre el mismo. Valor: 40% de la nota final.
2. Prueba teórico-práctica: Examen escrito sobre el contenido de los dos bloques restantes de la asignatura. Valor: 60% de la nota final.

El alumno deberá decidir los bloques temáticos sobre los que realizará el ensayo de investigación o el examen escrito.

Criterios de evaluación:

Ensayo: Se tendrá en cuenta la redacción, la notación científica y la capacidad de reflexión y crítica.

Prueba teórico-práctica: Se valorarán los conocimientos adquiridos, la claridad expositiva y la capacidad de síntesis, de precisión conceptual y de redacción.

## **SEGUNDA CONVOCATORIA**

### **Prueba global de evaluación (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)**

Características: Constará de dos actividades o pruebas referidas a los tres bloques temáticos de la asignatura:

1. Ensayo de investigación sobre un tema de uno de los bloques temáticos de la asignatura. Consistirá en un trabajo escrito, personal y original, dirigido y tutelado por uno de los docentes de la asignatura, de unos 12-15 folios normalizados, en el que se expondrán, de manera crítica, los puntos de vista del tema en cuestión, un breve resumen del objeto de análisis y opinión personal sobre el mismo. Valor: 40% de la nota final.
2. Prueba teórico-práctica: Examen escrito sobre el contenido de los dos bloques restantes de la asignatura. Valor: 60% de la nota final.

El alumno deberá decidir los bloques temáticos sobre los que realizará el ensayo de investigación o el examen escrito.

Criterios de evaluación:

Ensayo: Se tendrá en cuenta la redacción, la notación científica y la capacidad de reflexión y crítica.

Prueba teórico-práctica: Se valorarán los conocimientos adquiridos, la claridad expositiva y la capacidad de síntesis, de precisión conceptual y de redacción.

## **4. Metodología, actividades de aprendizaje, programa y recursos**

### **4.1. Presentación metodológica general**

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

La asignatura está dividida en tres bloques temáticos de peso equivalente. El primero de ellos estará dedicado a una introducción de carácter teórico en torno a los estudios interculturales. Los dos siguientes se dedicarán, respectivamente, a la exposición y análisis de textos y casos particulares de las literaturas y culturas alemana y anglófona.

### **4.2. Actividades de aprendizaje**

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades:

Clases magistrales 1 ECTS (25 horas): lección magistral, exposiciones teóricas, debates, presentaciones diversas.

Seminarios 0,6 ECTS (15 horas): debates y presentación de temas.

Estudio y trabajo personal 2,6 ECTS (65 horas): lecturas, resúmenes, preparación de presentaciones y de pruebas de evaluación.

Prácticas 0,8 ECTS (20 horas): estudio de casos, resolución de problemas, comentarios de texto, comentarios de audiovisuales y otros documentos de trabajo, visitas a depósitos documentales y bibliográficos.

Tutorías 0,8 ECTS (20 horas): resolución de problemas.

Pruebas de evaluación 0,2 ECTS (5 horas): realización de pruebas escritas, entrevistas individuales, exposiciones orales en clase.

### **4.3. Programa**

-Convergencias culturales. Los estudios interculturales en el marco de la literatura comparada.

-Hitos culturales de la convergencia cultural entre el mundo hispánico y el mundo germánico.

-Hitos culturales de la convergencia cultural entre el mundo hispánico y el mundo anglosajón. Tópicos españoles en la cultura anglosajona. De Washington Irving a Ernest Hemingway y Salman Rushdie.

### **4.4. Planificación de las actividades de aprendizaje y calendario de fechas clave**

Las actividades formativas presenciales (incluidas las correspondientes a la evaluación continua) se desarrollarán durante el periodo lectivo en el horario que establezca la Facultad de Filosofía y Letras a comienzos del curso académico. Las presentaciones orales y otras actividades supervisadas se realizarán en fechas que se comunicará con suficiente antelación.

La prueba global escrita se desarrollará durante el periodo de exámenes de la Facultad de Filosofía y Letras en la fecha, hora y lugar que establezca el centro a comienzos del curso académico.

### **4.5. Bibliografía y recursos recomendados**

#### **Bloque 1.**

BELLER, Manfred – LEERSSEN, Joep (2007): *Imagology. The Cultural Construction and Literary Representation of National Characters. A Critical Survey.* Amsterdam / Nueva York, Rodopi.

MINER, Earl (1990): *Comparative Poetics: An Intercultural Essay on Theories of Literature.* Princeton: Princeton UP.

PROIETTI, Paolo (2008): *Specchi del letterario: l'imagologia*, Palermo, Sellerio.

## **Bloque 2**

ACOSTA, Luis A. (CORD.) (1997), *La literatura alemana a través de sus textos*, Madrid: Cátedra.

JOHANN, Ernst – Junker, Jörg (1979): *Historia de la cultura alemana de los últimos 100 años*, Múnich, Nymphenburger Verlagshandlung.

TIEMANN, Hermann (1971): *Das spanische Schrifttum in Deutschland*, Georg Olms Verlag.

## **Bloque 3.**

HEMINGWAY, Ernest (2005) *Muerte en la tarde (Death In the Afternoon, 1932)*. Barcelona: Debolsillo.

IRVING, Washington (2001) *Cuentos de la Alhambra.(Tales of the Alhambra. 1832)*. Barcelona: Espasa.

RUSHDIE, Salman (2017) *El último suspiro del Moro. (The Moor's Last Sigh. 1995)*. Barcelona: Debolsillo.